

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



Iroompaquea aapojacaguetei 6 otaaite
otsaraqitanaqueguetei Erisavetei, iriraquea Aapani
Irioshi ariqueea itigaranquitsitariquea irashivantite
pajitatsica Gaviriero iroanaquequea Nasarequi
Garireaquei. Aritaquequea ochoocatiquea oraniqui
manquigarentsi pajitatsica Maria. Iroguenti majinaro
iroaquera oquenquevarotanaque.
Chooa cashiacaroca ipajitaquea
Jose irooshivetapojaca
irimanquigatemparoquea.
Iriguentiquea ichoviquini
Taavini imajirote joriojia
coramaniqui.



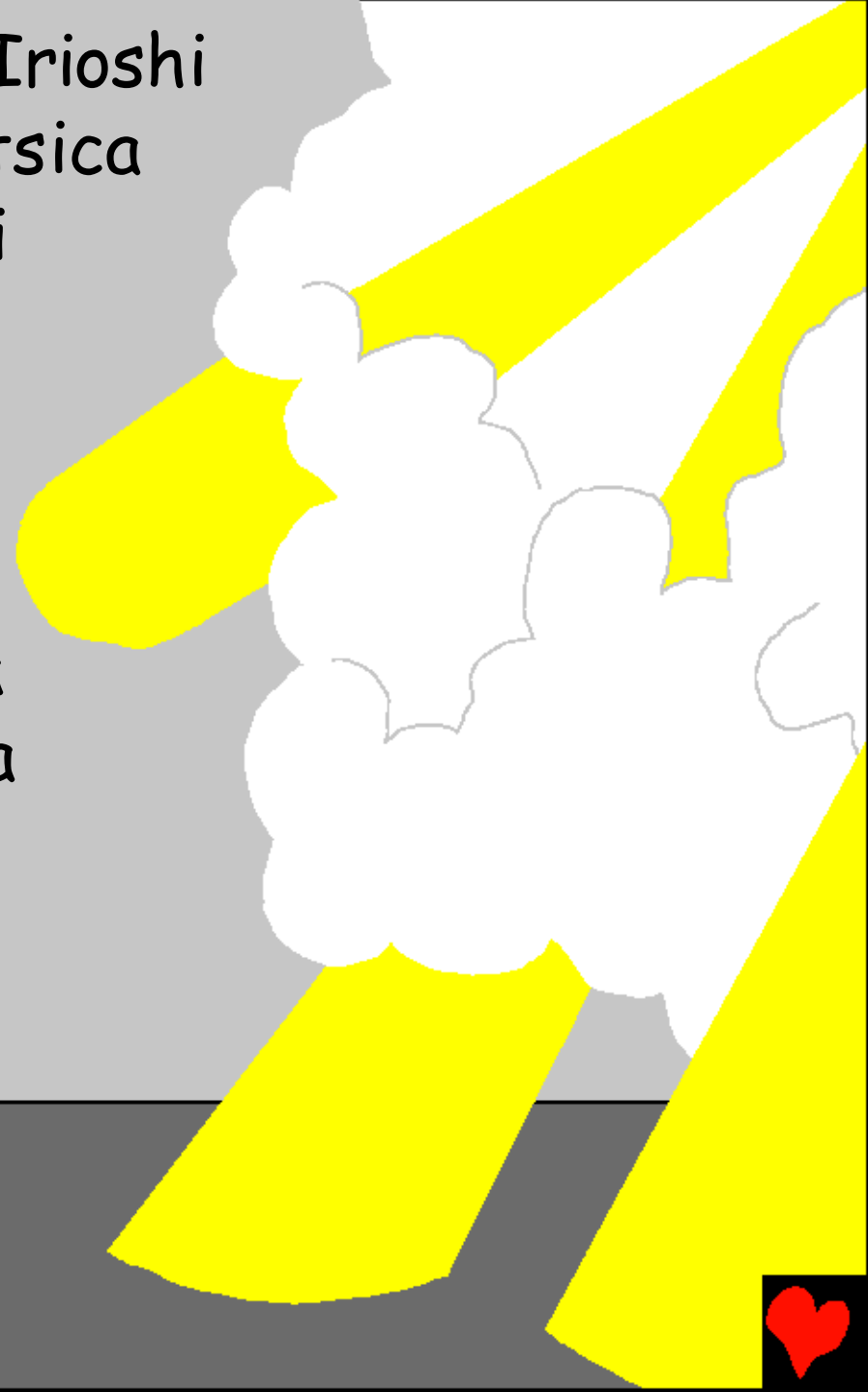
Icanqueroquea ashivanti:

—Maria, aatoquea pitsaroguitsi,
icavintsajamajataquempiquea
Aapani Irioshi. Imaicaquea
irooshipojiquea
inchoocapojempi pirijanite.
Oncoajicaguitepojegueticquea
irivoaquegueti
pimpajitsitempariquea Jesoshi.
Caavijiquea iranaantaquequea
iroganejencamajaquempaquate
iranaajiaqueriqueate maasano.

Incantajiqueriqueate
Irijanite Aapani Irioshi
Anaantamajatatsica.



Iriraquea Amajirote Aapani Irioshi
impeacaquempari majirontatsica
inquejetajempariquea Taavini
choviquitaquerica.
Impeaquempaquea
Imajirojiate
ichoviquijianaqueca
Jacovoni, incoguitempaniquea
irimajirontaquempa, aatoquea
opejaa imajirontaguetei.



Cotanquitsiquea ocanqueri Maria
ashivanti: —¿Querocaquea
oncotanaquempani picanquenaca?
Tequeratatirajatarite quisho
iroguenaji shirampari.
Icanqueroquea ashivanti:
—Incoraquetaquequea
Ishire Aapani Irioshi
aviatimpaqui.



Iiraqueate Irioshimajaca
Anaantamajatatsica
iragavejacaacquempitarite.
Iiraquea pirijanite
voanquitsineca aatotarite
icovaeguishetimatatsi,
incantajiqueriqueate
Irijanite
Irioshimajaca.



Ariqueate onetsanatanacaquea Maria
otaampinatanaque oanaquequea
guinteninintsiqui Joreaquei
otsempitsempiapojacaguetei.

Arejetapojaca
oquijapojiquea
itsovironaquitequi
Sacaria
amenapojiroquea
Erisaveti,



Oquenquetsatacaapojaquero.



Oquemitsitaroqueate Erisaveti
ocantapojaqueca Maria, ariquea icotanaca
imoguecanaquequea irijanite omotijaqui,
ichoocamajaqueroqueate
Ishire Aapani Irioshi.



Oquenquetsatsitanacaquea
ocarajencavaetanaquequea ocanque:
—Aviguentiquea icavintsajamajataque
Aapani Irioshi. Maasano
manquigarentsi
icavintsajaqueroquea,
cotanquitsiquea
aviatimpa
caavijiqueate
anaaquero
ipintsamajataquempi.



Ariquea iquejetacaquea
pirijanite voanquitsineca
caavijiqueate
Icavintsajamajataqueri.



Ishire
Aapani
Irioshi.



Imaicaquea
nontsavetacotantaquerique
ate Jesoquirishito queroca
ocotacani iroaqueragueti
ivoaquegueti. Coramaniquea
ochoocaque
manquigarentsi
pajitatsica Maria.
Iriguentiquea
cashiacaro shirampari
pajitatsica Jose.
Iroompaquea
tequeratatirajatari quisho
irogueroji ichoocatashica
irijanite, iriguentiquea
choocatacaqueri



Iiraquea Jose inintaveca
irovashiantajerome,
iriguentiquea
comajamajatanquitsica,
cotanquitsiquea
ipintsatacaroquea
jero
teeca
irinintantempaji
inquenquetsatacoqueroquea
iroguipashiventajaquero, ...



... manaqueate
iquenquejavetanacaquea
irovashiantashitajemparo
intati,
aatoqueate
icanti
taa
opajita
rovashiantantanajemparoca.



Cotanquitsiquea irooquee iquenquejavetanacaquea
imaica, yonigaapojacariquea irashivantite Amajirote
iguimaanequi, icanqueri: "Jose, ichoviquitanaqueca
Taavini, aato pitsaroacagaro
pimanquigatemparo Maria. Aritarite
iriraquea irijanite choocatanquitsica
intsompogui iriguentiquea
choocatacaqueriquea Ishire Aapani
Irioshi, irootaquequeate
ichoocatantacaca."



"Oncoajicatapojaquegueti irivoaquegueti
pimpajitsitempari Jesoshi, irioriji iriotaquequea
meshiajaquerineca igonorojia aatonijite
icatsimatimentiritsiquea Aapani
Irioshi icovaeguishecagueti."



Iroompaquea ipityaquirejanaji Jose
iquemisanqueriqueate irashivantite Amajirote,
iroompa ariquea yoanaque yaaquitiroquea
Maria itsipatanacaro itsovironaquitequi.
Cotanquitsiquea teequea quisho
irogueroji arejevaetaca ivoaquegueti
irijanite opariacaca.
Ariquea ipajiqueri Jesoshi.



Ariqueate chaajaniquitirajaguetiquea Joanca
icanquequea majirontatsica Sesa Aogoshito
intioncacojiaquempaquea
maasano caquinteja
guinteninintsipaequi



intsatantaquemparica
quero icarataqueni maasano, ...



... Iroompaquea yoayoaitanaquequea maasano
querocaguetei ichoocajivetaqueti
choviquijianaquerica
coramani,



intioncacojiaquempaqueate.



Iiriraquea Jose iquenapojaque Nasarequi Garireaquei,
itoncotoncoguetanaque Joreaquei, yoanaquequea
iguinteni qui Taavini,
opajita Verene, iriotarite



choviquitanaquerica coramani, irio ivaesatiniteni.



Yoanaque ontaniqui intioncacotempaniji,
itsipatanacarouea Maria icashiacaca
irimanquigaquempaca,
tsaraquitaquequeate.



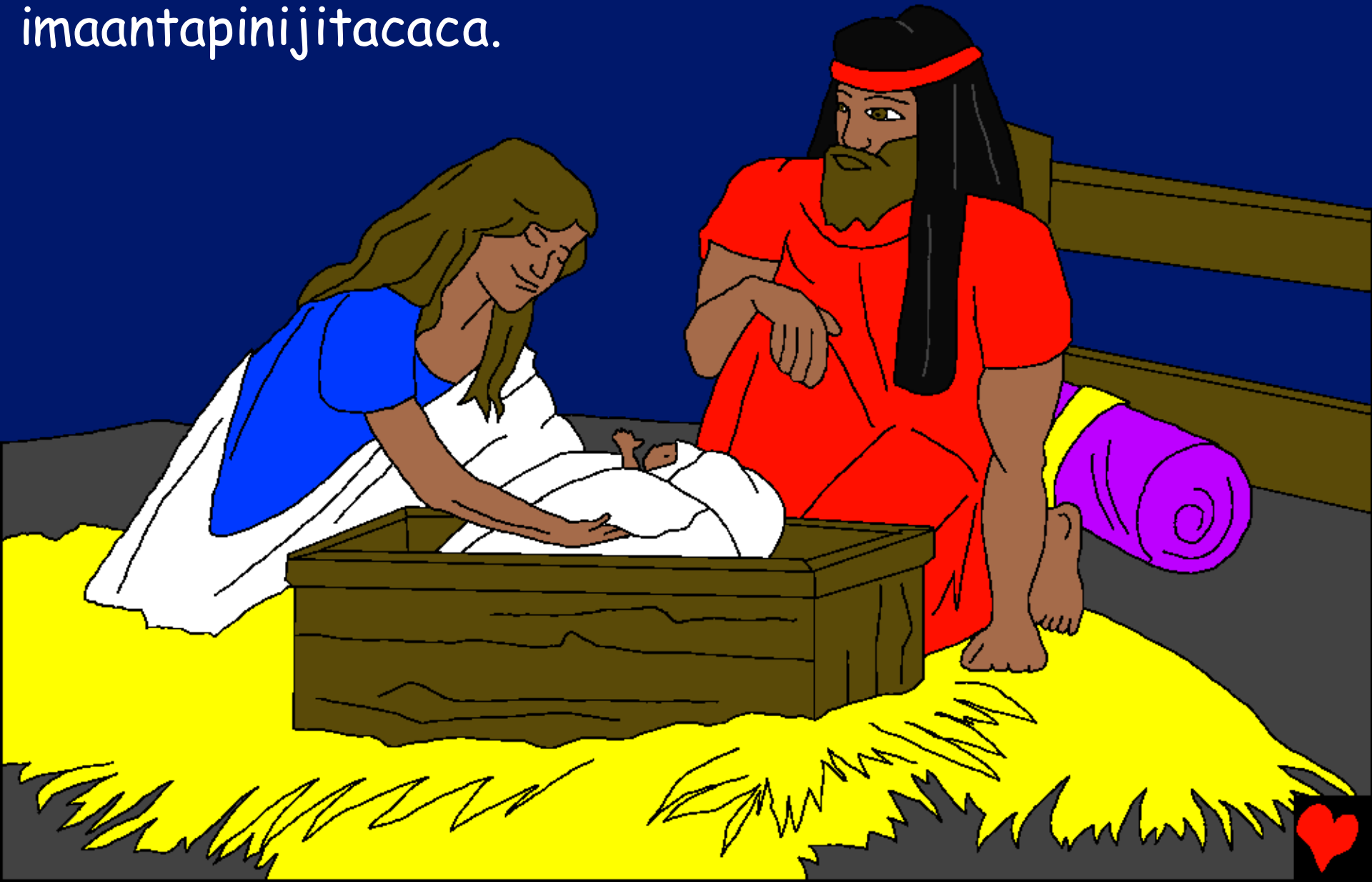
Ariquea
yarejevipojacagueti
Verenequi aapojacaquea
ovoacotantajempaca
Maria.



Ovoaqueriquea opariacaca.
Ampiguiricacotantacariqueate
paañoqui, ojoquijitancariquea
ishecatantaca viratsi, ...



... teetarite onchoocavetempaji querocampate
irimaapojeni tsovironaqui
imaantapinijitacaca.



Ontaniquiea irooshiqeguete Verene
ochoocaqueguete cataromashi ichoocajiaquequea
quempoguijajiguirica oveja
itinajaventajiacariquea

irovejajiate.



Ariqueate yamenitsitari catiaca irashivantite
Amajirote. Itsirencacotantajiapojacariquea
iroganejencare Amajirote,
itsaroamajianaquequea.



Cotanquitsiquea icantajigui ashivanti: —Aato
pitsaroajiguiti. Iroguentiquea nocoraquetantacaca
noncamanquempiquea
shinetacajaquempineca



... pishinemajatantajianaquempaca aviatimpajia aisa
maasano pigonorojia. Ontaniquiea ontaniqui
Verenequi ichoocavetaguetei Taavini
coramaniqui voaquequea ...



... Meshiajaquem pineca, iriotaque Quirishito Amajirote.



Imaicaquea poapoaitanaquegueti
pamenajiapojaqueriquea ampiguiricacotacaquea
paañoqui yojoquijicaquea
ishecatantaca viratsi.



Irootaquequea pintsatantaquempaca teetarite
namatavijajiguempiji.



Taampina iconijatsitapoja iriatimpaqui
itsipapae inquitequitica catintijiacaquea
icarapiovaetaque.



Ishineventajiacariquea Aapani Irioshi icantajigui:
"Ontaniquiqueate jenoqui
incantajiqueriqueate: ..."



"Caavijiquea yoganejencamajata Aapani Irioshi.
Acaniquiquea quepatsiqui
inchoocajiaquequea cameetsa ..."



"... maasano incavintsajajaqueca
Aapani Irioshi."



Ariqueate yoayoaitanajigueti
irashivantijitete Aapani Irioshi jenoqui
inquitequi, iquenquetsatavacaajianacaquea
iriatimpajia icantajigui:



—Jamequetishiatsi oahoaitanaque
Verenequi amenajiaquiteriqueate
itsatacajaianacajica.



Yoayoaitanaquequea, itaampinatanaque
yarejerejeipojaca yamenajipojiroquea
Maria aisa Jose jeri aisa chaajaniquiri
joquijitaca, yojoquijitantacaroquea
ishecatantaca viratsipae.

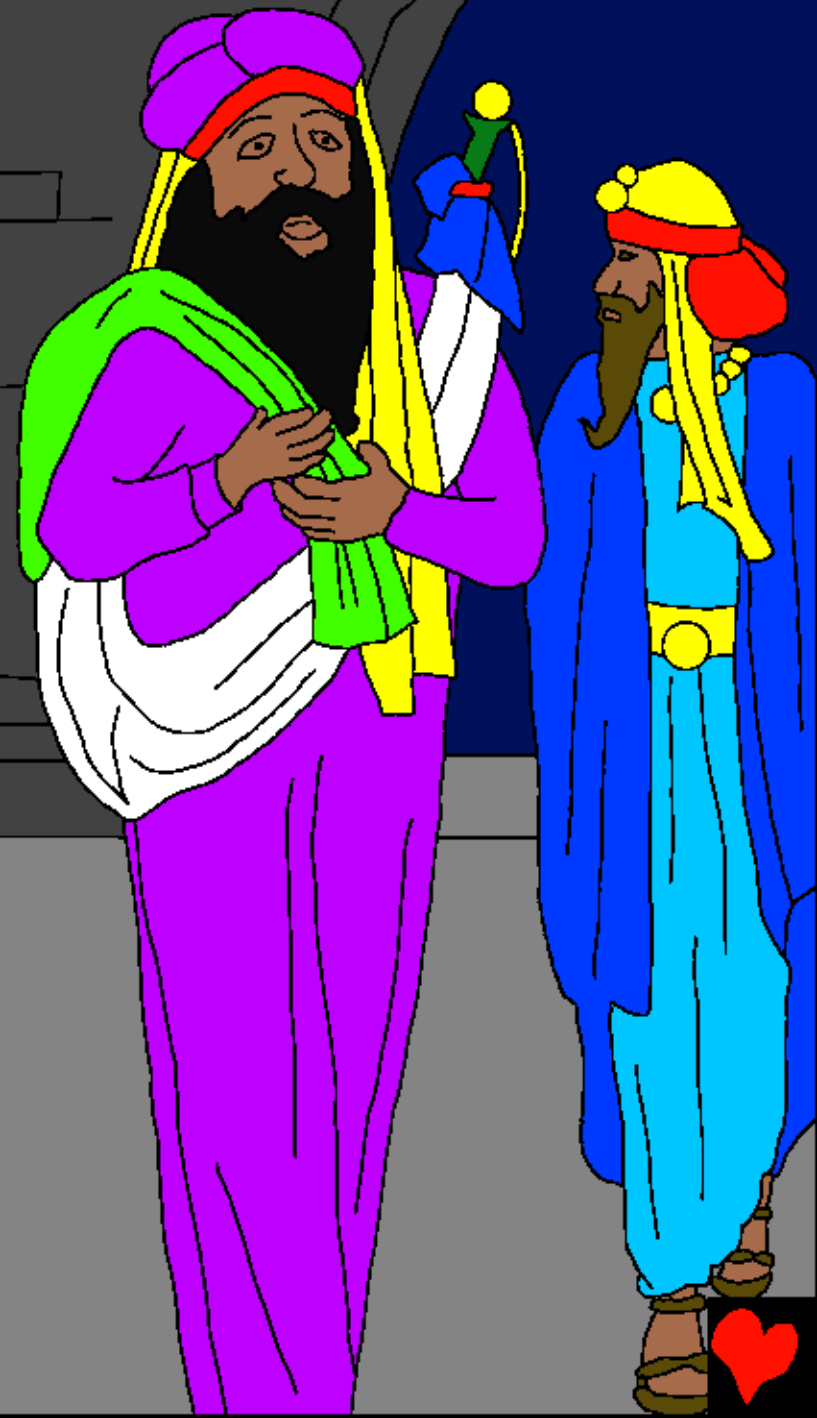


Iroompaqueate yamenajipojirigueti
itsavetantajiapojaqueroquea maasanopae
icamanquerica irashivantite Aapani
Irioshi irashi chaajaniquitirajaca.



Oraquea ivoaquegueti Jesoshi
Verenequi Joreaquei chooca
imajirojiate Joreajiaquitica
pajitatsica Erorishi.
Iroompaquea
icoraquecoraqueitaquequea

Jerosarequi
shiramparipae icantajitica
maagopae savicaventajiguirica
impoquirojite
intsatantajiaquempaca taaca
opajitapae.



Iriatimpajia
iquenaquenaipojaque
isotoguigueti
catsirincaiteri.



Oraquea yarejerejeipojacaguete
icoacojiapojiriquea choocajiatsica
ocaniqui icanqueri: —¿Querocaquea
ichoocaqueni oraniqui imajirote
jorioja voanquitsica?

Namenajiaqueriqueate
irimpoquirote
isotoashitapojacaquea
ontaniqui
isotoguigueti
catsirincaiteri

notsatantajiacaca voaque,
nocoraquecoraqueitantajiacaca
nogueroventajiaquempariquea
noshineventajiaquitempariqueate.



Ariqueate Erorishi santicoji
yoaquero icajemacaantsitari
maagopae, teequeate
quericaca incamanque.
Yarejerejeipojacagueti
icoacojiavaqueriquea
icantajiavaqueri:
—¿Querocaquea
savincaguiteri
pamentajiacari
isotoampojacaca
impoquiro?



Iroompaquea
iquemavaquegueti
icamantaquerigueti
itigarancajiaqueriquea
Verenequi
icantajiavaqueri:
—Iintsijate
poajianaque
pamenamajaguequiterijate,
...



... iroompa
pamenajiaquerigueti
pincoraquetajeja
pincamantajiapojajenaja
cameetsanijite
noanaquenijite naatimpa
nogueroventempariqueate
noshineventempari.



Irooqea iquemajiaquerigueti yoayoaitanaquequea
Verenequi. Iriraquea impoquiro yamenajiaqueca
iroaqueragueti ontaniqui
iguinteniqui ijivaqueriquea
iroompaquea
iquishojencatapojiquea
otampaticataquegueti
tsovironaquiqui
ichoocatacotantacaca
Jesoshi.



Iroompaquea yarejerejeipojacarogueti tsovironaqui
iquijaquijaitanaquequea intsompogui inejajipojiriquea
Jesoshi, otsipatacari Maria, iriniro.

Igueroventajipojacariquea
ishineventajipojacari.



Iroompaquea itanarejacoguetapojiro
yamajiaquenerica yojocajiaqueneri ooro,
casancavaneri, aisa otsipa
casancari icantajitica mira.
Iroompaquea inajiaquegueti
icamantajiqueri
iguimaanequi
aatonijite
yoayoaitanajitsiquea
Erorishiqui, ...



... irootaquequea iquenapitsatantajianajarica otsipaqui
quenavoquirontsi, yoayoaitanaji iguinteniqui.



Iroompaquea yoayoaitanajigueti
iriatimpajia, iriraquea
irashivantite Amajirote
yonigaapojacari Jose
iguimaanequi, icantiriquea:
—Iintsija imaica
pincatianaqueja
paanaqueriquea
chaajaniquitirajaca
aisa iriniro



poanaqueshiatsi
pishianaqueshiatsi ontaniqui
osamani Ejepitoniqui.



Pinchoocateja ontaniqui
aapojajempaguetiquea
noncantantajempica
pincoraquetantajempaca,
iramenacaantaguequeritari
majirontatsica Erorishi
irimetojacaanqueriniji.



Ariqueate icatiapanajanta,
yaanaqueriquea
chaajaniquitirajaca aisa
iriniro, yoanincanaquequea
pitsecariqui yoayoaitanaque
Ejepitoqui.
Ichoocaguitiniquea
ontaniqui
aapojaguetiquea



imetojanajigueti
Erorishi.



Ariquea iquempejiaca
imaica cameetsanijite
onetsanamajaquempanijite
icanqueca Aapani Irioshi
coramaniqui
itioncacaquerica
tsavetantatsica
icanque:

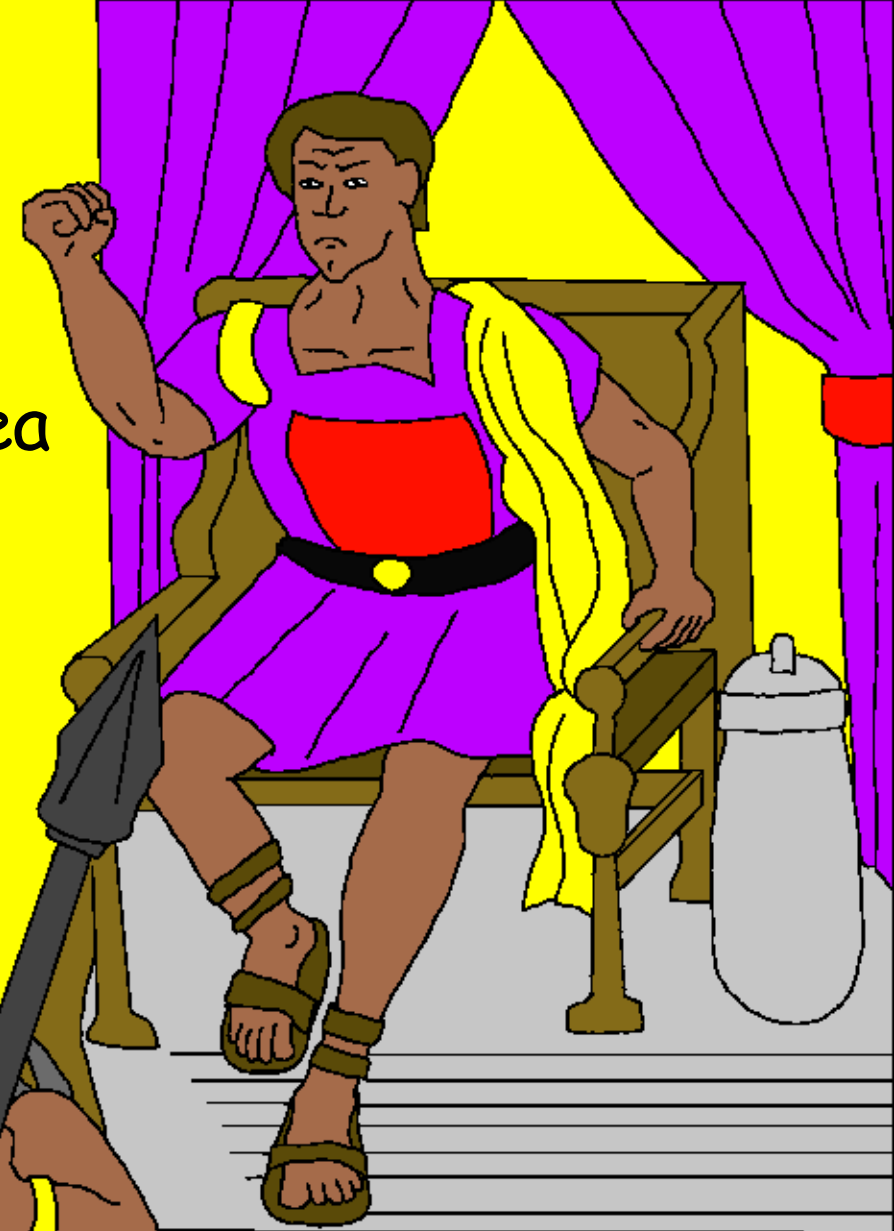


"Ichoocavetaca
Irijani Ejepitoqui,
nocajemajiri."



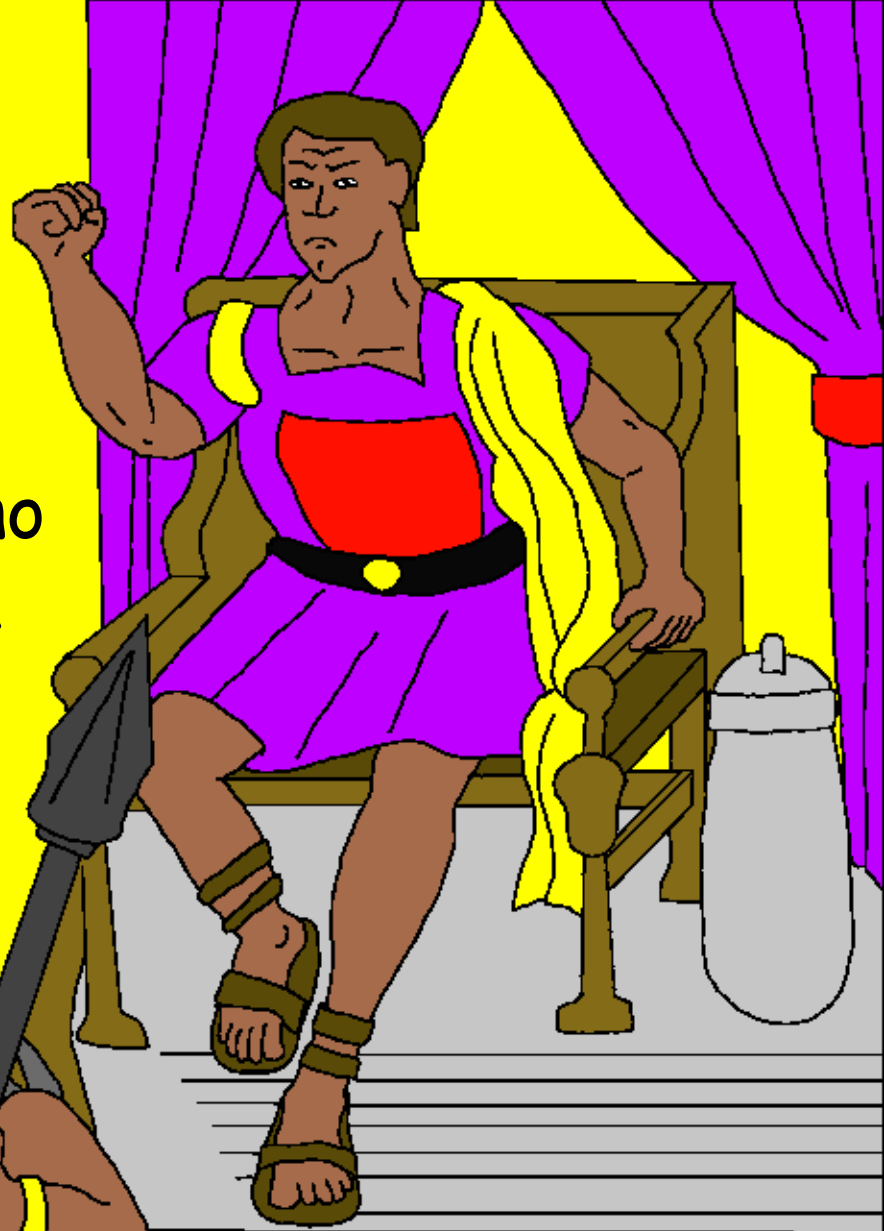
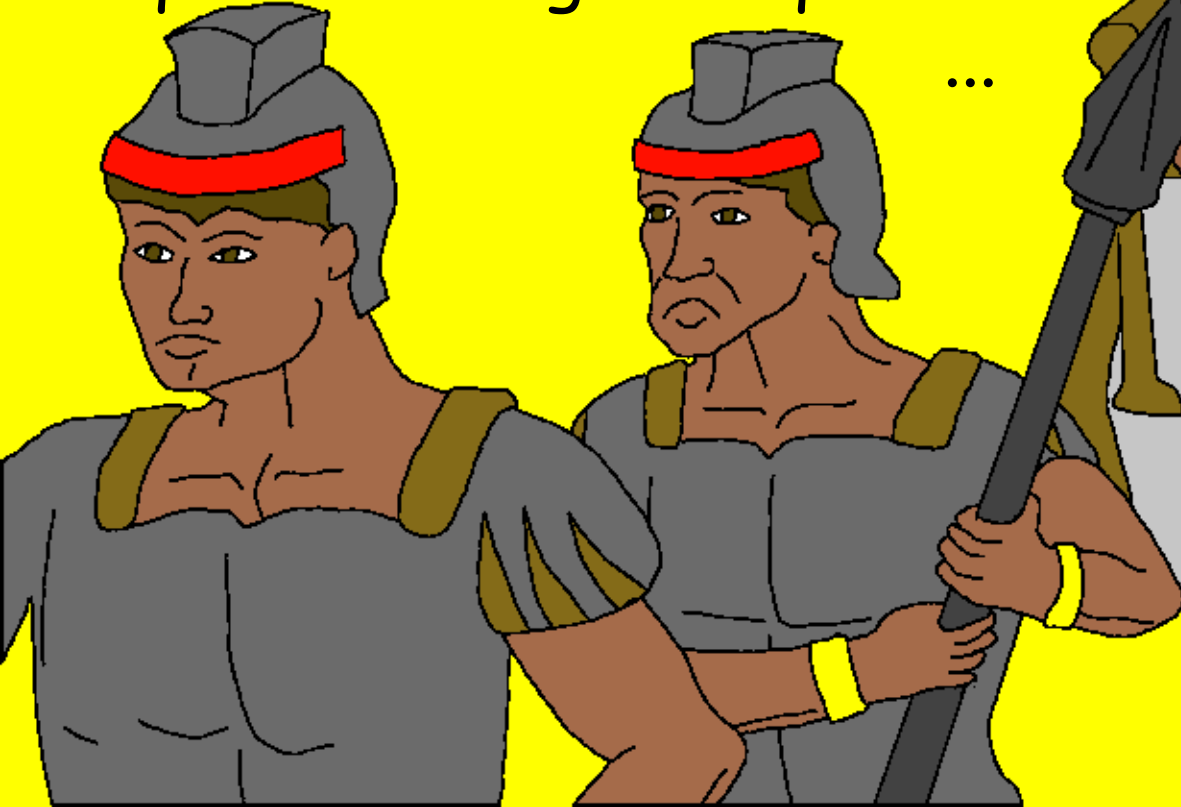
Iroompaquea
iriraquea Erorishi
yamenaquegueti teequea
incoraquejiaje maagopae
icatsimatsitanacaquea, ariqueea
itigarancajiaqueri coaretajia
irimetojajiaqueriquea
maasano

...

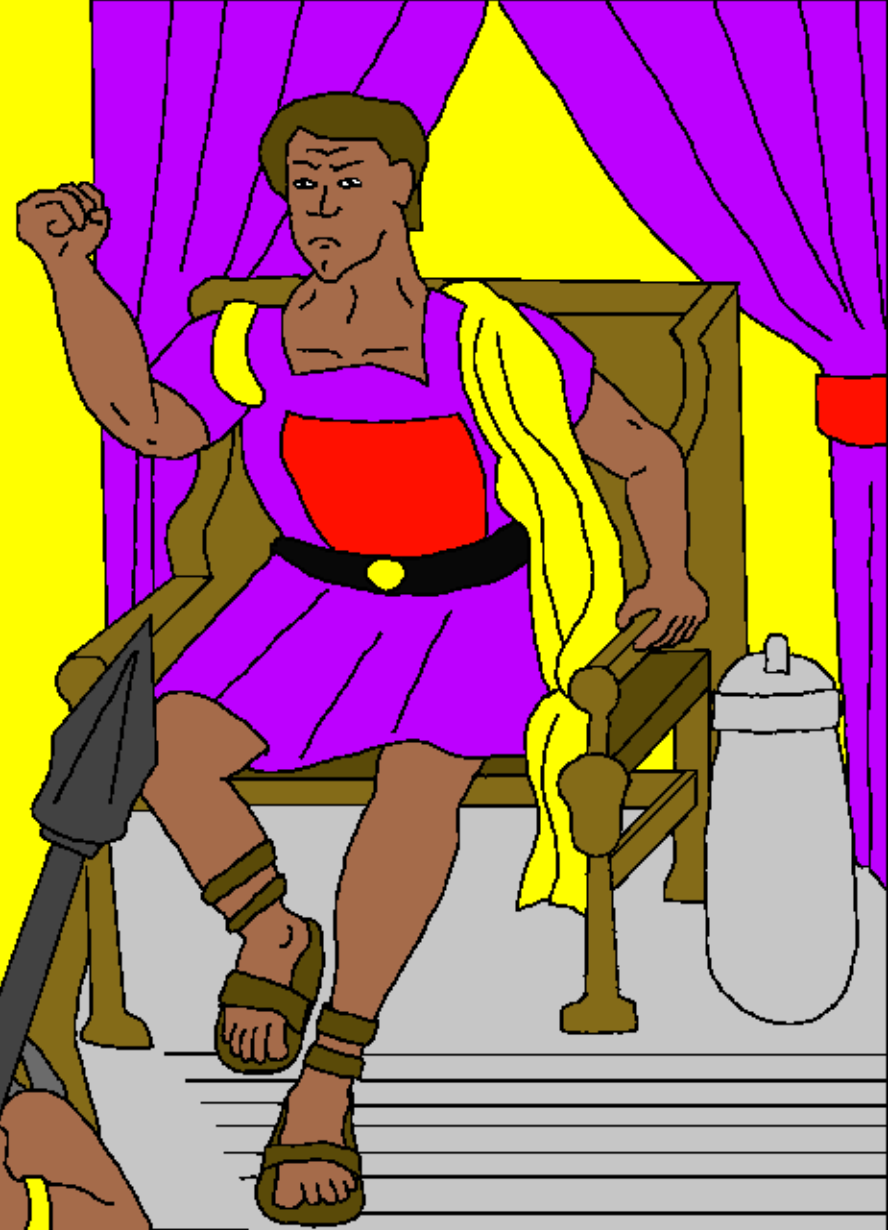


... chaajaniquirijia
guinteninijianquitsica
Verenequi irioca aisa
guinteninijianquitsica
irooshiguetanquitsica,
interoncajiaqueriquea maasano
iriaqueraca voaguetanquitsica

...



... irarejevaequempariquea
incaravaequeriquea
ajagantsitacojiananquitsica
mavite. Iroguentiquea
ipampiatsitaqueri
icantajiaqueca maagopae
ivoantacaca.



Ocoramanitapojaqueti
imetojanajigueti Erorishi,
iriraquea irashivantite
Amajirote yonigaapojajari
Jose iguimaanequi ontaniqui
Ejepitoqui, icanti:
"Iintsijate imaica
pincatianaje
paanaquerija ..."



"... chaajaniquitirajaca aisa
iriniro, poanajequea ontaniqui
Ishiraeriqui, metojanajitari
nintajivetanquitsica
irimetojajiaquerimequea."



Cotanquitsiquea
iquemacoqueriquea
Arequerao irijanite
Errorishini ipejaaquea
majirontatsica
Joreaqui



iquempetajari
iririni, ariqueate icotanaca
itsaroanaquequea teequea
irininteji iroanaquequea ontaniqui.



Iroompaquea
icamantajitiri
iguimaanequi aatoniji
yoanaji ontaniqui,
irootaquequea



yoantanajaca
Garireaquei. Yarejetapojajaroquea
ontaniqui ichoocatantapojajaro
guinteninintsi icantajitica Nasare.



Ariquea
iquejetaquerogueti
imaica onetsanatanaca
icantaguetaqueca



tsavetantajatsica, icanquequea:
"Incantajiteri Nasarequitica."



Aapani Irioshi caaviji ipintsamajatari
maasano caquintejiatsica,
irootaquequea ipantajiacarica
Irijanite irapatiroritsite
irimetojaventajiaqueri, ...



... aatonijite ipejaijaa maasano
aventajiaquemparineca,
incoguitempaniqueate
iranijajiaje.



Iromaquitica 3:23 Aritarite icovaeguishejiaca maasano,
tee inchoocateji moncarateroneca iroganejencare
Aapani Irioshi.

Iromaquitica 6:23 Oraquea irivegaratantajitaquemparica
peacaacaroca covaeguisherentsi, iroguenti metojanentsi.
Cotanquitsiquea ora irojocashijiaquenerica Aapani
Irioshi tsipashirentajiaquemparineca Amajirote
Quirishito Jesoshi, iroguenti anijagantsi, incoguitempani
iranijaguiteni.

Evereojia 9:27 Maasanomajaca caquinteguetatsica
imetojimaque aparo, iroompaquea incanque Aapani
Irioshi queri oanajatsineca inquitequi, aisa queri
oananquitsineca camorecariqui.



Epesoquitica 2:8,9 Inchiquiojitaquea
icavintsajajiaquempiquea Aapani Irioshi
imeshiajiaquempiquea paventajiacariguetei Quirishito,
pamenajiaquetarite arimaja imetojaventajiaquempi.
Teequeate inchiquiojitsita pimeshiajiguempaji,
inchiquiojitsitarite inintaquequea iriatimpa
irimeshiajiaquempi.



Iromaquitica 10:9,10 Tee onchoocateji
ampeacaguempaca aatimpa ameshiantaquempameca,
arimequea aventacoquemparomequea. Pincanquegueti
pivagantequi: "Jesoshi iriguenti Majirontamajatatsica",
aisa pintsashirentamajaquegueti iroomajaca ivochatajiri
Aapani Irioshi imetojavecagueti, ariquea iroguenti
irishetacotaquempiquea Aapani Irioshi. Irootarite
ashire antsashirentantamajaquempaca iroomajaca
aventaguitempariniji irigomajaretacaantajicajica, aisa
irooquea avagante ancantantempaca: "Iriguenti
Majirontamajatatsica", irishetacotantajiacajica.



Joanca 3:16,17 Aapani Irioshi caaviji ipintsamajatari
maasano caquintejiatsica, irootaquequea ipantajiacarica
Irijanite irapatiroritsite irimetojaventajiaqueri,
aatonijite ipejaijaa maasano aventajiaquemparineca,
incogitempaniqueate iranijajiaje.

Teenica irooqueea intigaranquimentera Irijanite acaniqui
quepatsiqui incantacaantajiaqueriqueate caquintepae
iroajianaque camorecariqui, iroguentiquea
itigaranquimenqueri iraajiajateri.



1 Joanca 5:11-13 Jero icanqueca itsavetanquerigueti:
Aapani Irioshi yojocajiacaji anijagantsi coguitatsineca,
oratica anijagantsi ochoocaqueri Irijanite.

Iriraquea ichoocaqueca Irijanite Aapani Irioshi,
ochoocaqueri anijagantsi; iriraquea caarica ichoocati
Irijanite Aapani Irioshi, tee onchoocateriji anijagantsi.

Notioncajianquempi maasano aviatimpajia
quemisantajiguirica Irijanite Aapani Irioshi
cameetsanijite pintsatimentajiaquenijite
yanijacaajiajimpi pishirequi pincoguitempani
pinchoocajiaque.



Mateo 1-2; Irocashi 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Caquinte Bible (cot) © 2005, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/COTTBL/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

